



**FÖRVALTNINGSRÄTTEN
I VÄXJÖ**

Föredragande:
Benita Andersson

DOM
2011-02-18
Meddelad i
Växjö

Mål nr
77-11

SÖKANDE
Semantix Tolkjouren AB
Box 10059
100 55 Stockholm

MOTPART
Ronneby kommun
372 80 Ronneby

SAKEN
Överprövning av upphandling enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling (LOU)

KONKURRENSVERKET	
2011-02-21	
Avd	
Dnr	
Doss	Aktbil

FÖRVALTNINGSRÄTTENS AVGÖRANDE

Förvaltningsrätten avslår ansökan.

Dok.Id 21925

Postadress
Box 42
351 03 Växjö

Besöksadress
Kungsgatan 8

Telefon
0470-868 00

E-post: forvaltningsrattenivaxjo@dom.se

Telefax
0470-869 50

Expeditionstid
måndag – fredag
08:00-16:30

YRKANDEN M.M.

Ronneby kommun, Karlskrona kommun och Landstinget Blekinge har genomfört en förenklad upphandling av tolkförmedling genom Ronneby kommun (kommunen). Den 28 december 2010 beslutades att uppdraget för grupp A kontakttolkning och grupp C översättartjänster skulle tilldelas Transvoice Stockholms Tolkförmedling AB, och att uppdraget för grupp B telefontolkning skulle gå till ABC Tolk och Översättningar AB. Semantix Tolkjouren AB deltog också i upphandlingen.

Semantix Tolkjouren AB (bolaget) ansöker om överprövning och yrkar att upphandlingen ska göras om. Bolaget anför i huvudsak följande. Enligt förfrågningsunderlaget ska anbudsgivaren lämna priser för följande tre tolkkompetenser: a) AT kompetens samt speciallistkompetens inom sjukvård, b) AT kompetens och c) GT kompetens. I anbudsformuläret står att "för AT och GT kommer ett genomsnittligt pris att utgöra timpriset som används i nedanstående beräkning". Detta bör tolkas som att det är ett genomsnitt av priserna för b) och c) som ska användas i utvärderingsmodellen. I utvärderingen har samtliga priser räknats samman och ett genomsnitt har tagits. Även kompetensen ST har inkluderats trots att detta inte angivits i utvärderingen. Om man avsåg att räkna samman alla priserna skulle antingen alla kompetenserna ha nämnts eller också ingen. Enligt LOU ska det i förfrågningsunderlaget tydligt framgå vilka kriterier som är avgörande för utvärdering och tilldelningsbeslut. Utvärderingsmodellen ska också vara transparent. Då bolaget inte har haft kännedom om hur beräkningen gjorts har detta inneburit att bolaget inte har haft möjlighet att lämna ett så ekonomiskt fördelaktigt anbud som annars vore möjligt.

Kommunen bestrider bolagets krav på att upphandlingen ska göras om och anför i huvudsak följande. Kommunen har inte frångått förfrågningsunderlaget, inte tagit några ovidkommande hänsyn eller i övrigt brutit mot någon bestämmelse i LOU. För Landstinget Blekinge ska leverantören i första

hand tillhandahålla en auktoriserad sjukvårdstolk. De förkortningar som används är AT och GT tolk. Eftersom Landstinget Blekinge i första hand ska anvisas en auktoriserad sjukvårdstolk är det självklart att prissättning efterfrågas och priset ska utvärderas. Eftersom det klart och tydligt framgår att det är den anbudsgivare med lägst pris som kommer att antas har de offererade priserna utvärderats. Utvärderingen har gjorts i enlighet med förfrågningsunderlaget, dvs. ett genomsnittligt pris av de angivna timpriserna för AT och GT tolk har räknats fram och utvärderats.

SKÄLEN FÖR AVGÖRANDET

Av 1 kap. 9 § LOU framgår att upphandlande myndigheter ska behandla leverantörer på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt samt genomföra upphandlingar på ett öppet sätt. Vid upphandlingar ska vidare principerna om ömsesidigt erkännande och proportionalitet iakttas.

Enligt 16 kap. 2 § LOU ska förvaltningsrätten, om den upphandlande myndigheten har brutit mot de grundläggande principerna i 1 kap. 9 § eller någon annan bestämmelse i denna lag och detta har medfört att leverantören lidit eller kan komma att lida skada, besluta att upphandlingen ska göras om eller att den får avslutas först sedan rättelse gjorts.

Förvaltningsrättens gör följande bedömning.

De grundläggande principer som ska efterlevas vid all offentlig upphandling är principerna om icke-diskriminering, likabehandling, transparens (öppenhet och förutsebarhet), proportionalitet och ömsesidigt erkännande. Prövningen i förvaltningsrätten utgör en kontroll av om det på grundval av vad sökanden har framfört i målet finns anledning att vidta sådana åtgärder som anges i 16 kap 2 § LOU. För att ett ingripande ska bli aktuellt krävs

också att sökanden kan visa att han lidit eller kan komma att lida skada på grund av att den upphandlande myndigheten brutit mot LOU.

Bolaget har anfört att det inte framgår av förfrågningsunderlaget att priset för "AT kompetens samt specialistvård inom sjukvård" ska ingå i beräkningen av genomsnittspriset. Frågan i målet är om förfrågningsunderlaget angående beräkningen av priset har varit så otydligt att det strider mot kraven på transparens och tydlighet i LOU.

Av förfrågningsunderlaget framgår följande av relevans för frågeställningen.

Kompetensen hos personalen ska vara:

AT= av kammarkollegiet genomgången auktorisationskrav

GT= godkänd tolk, icke auktoriserad men utbildad av Tolk- och översättarinstitutet eller annan utbildningssamordnare.

E. PRISER

Pris per timme för Kontakttolk

- a) med AT kompetens samt specialistvård inom sjukvård
- b) med AT kompetens
- c) med GT kompetens

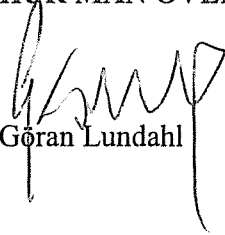
H. UTVÄRDERING

Prissättning utifrån ovan angivna priser. För AT och GT tolk kommer ett genomsnittligt pris att utgöra timpriset som används i nedanstående beräkning.

De förkortningar för tolkkompetenser som används och definieras i förfrågningsunderlaget är AT och GT tolk. Förvaltningsrätten noterar att vad bolaget anger som "ST-kompetens" i förfrågningsunderlaget definieras som en underavdelning av AT-kompetens, nämligen med AT kompetens samt specialistvård inom sjukvård.

Vare sig den omständigheten att AT-kompetens finns i två varianter eller någon annan omständighet som bolaget lagt fram innebär att utvärderingskriteriet blir otydligt på ett sådant sätt att kommunen har brutit mot några av de grundläggande principerna i 1 kap. 9 § LOU eller någon annan bestämmelse i denna lag. Ansökan om överprövning ska därför avslås.

HUR MAN ÖVERKLAGAR, se bilaga 1 (DV3109-1d)



Göran Lundahl



SVERIGES DOMSTOLAR

HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Jönköping.

Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten **inom tre veckor** från den dag då klaganden fick del av beslutet. Tiden för överklagandet för offentlig part räknas emellertid från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att prövningstillstånd meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas, anledning förekommer till ändring i det slut vartill förvaltningsrätten kommit eller det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

Skrivelsen med överklagande ska innehålla

1. den klagandes namn, personnummer, yrke, postadress och telefonnummer. Dessutom ska adress och telefonnummer till arbetsplatsen och eventuell annan plats där klaganden kan nå för delgivning lämnas om dessa uppgifter inte tidigare uppgetts i målet. Om någon person- eller adressuppgift ändras är det viktigt att anmälan snarast görs till kammarrätten,
2. det beslut som överklagas med uppgift om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
3. de skäl som klaganden anger till stöd för begäran om prövningstillstånd,
4. den ändring av förvaltningsrättens beslut som klaganden vill få till stånd,
5. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Skrivelsen ska vara undertecknad av klaganden eller hans ombud. Adressen till förvaltningsrätten framgår av beslutet. Om klaganden anlitar ombud ska denne sända in fullmakt i original samt uppge sitt namn, adress och telefonnummer.